



gipuzkoako ibilbideak



Aiako Harria parke naturaleko ibilbide sarea

Red de senderos del parque natural de Aiako Harria

SL-Gi 1001

Hernanitik Aiako Harria

3,9 Km. 1h. 30m.



GIPUZKOA zurekin, aurrera



Aiako Harria Parke Naturala

Lotara joateko argia itzaltzen dugunean, gizaki guztiak itzalak bateratu eta itzal bakarra osatzen dute gauero: Mamu. Mamuk abentura sorta izetela prestatu digu eta berak proposaturik ibilbidea urratzea - urrats jarraituz gero, misterioz jositako inguruak argituko ditugu. Esna bazabiltze, ez nauzu bidean topatuko!!!

Cuando el sueño nos vence y apagamos la luz, las sombras de hasta ese momento nos han acompañado se unen formando una sola sombra: Mamu. Mamu nos ha preparado un conjunto de aventuras espectacular y si seguimos el recorrido propuesto, resolveremos los misterios que este entorno esconde. ¡¡¡Si no sueñas, no te cruzarás conmigo!!!

Quand on éteint les lumières pour aller se coucher, les ombres de tous les êtres humains se rassemblent et la nuit elles n'en font qu'une seule: MAMU. Suivons les itinéraires qu'il nous propose, nous allons découvrir des lieux pleins de mystère. ¡¡¡À moins que tu ne rêves, tu ne me rencontreras pas!!!

SL-Gi 1001 Hernanitik Aiako Harria

Ibilbide lasai honek Hernani eta Aiako Harria parke naturala lotzen ditu. Baserri inguruetatik Fagollagara iritsiko gara eta bertatik Urumea ibaiaren zonalde politenatarikoen ondokirako Ereñotzura.

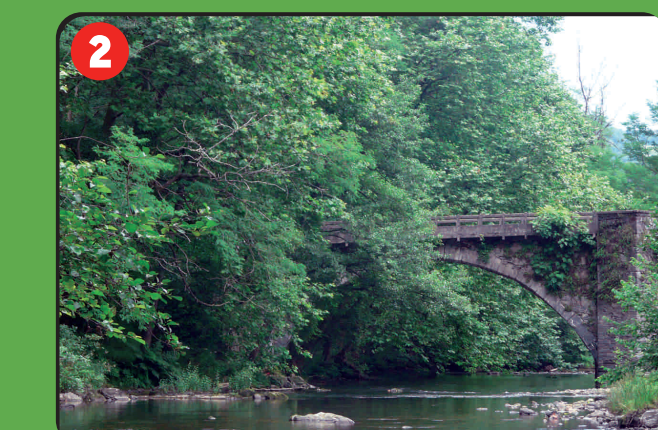
Este suave sendero nos une la zona urbana de Hernani y el parque natural de Aiako Harria. Tras cruzar la zona más rural de Hernani, llegamos a Fagollaga con su fábrica de anclas y terminamos el recorrido en Ereñotzu, tras un bellissimo paseo por la ribera del río Urumea.

Ce sentier en pente douce relie la zone urbaine d'Hernani au parc naturel d'Aiako Harria. Après avoir traversé la zone la plus rurale d'Hernani, on arrive à Fagollaga, hameau fier de son usine à ancres, pour achever le parcours à Ereñotzu, après une belle promenade sur les berges de la rivière Urumea.

INTERES PUNTUAK PUNTOS DE INTERÉS



Hernaniko ainguren errege fabrika Real fábrica de anclas de Hernani Usine royale d'ancres d'Hernani



Urumea ibaiaren meandroak Meandros de la rivière Urumea

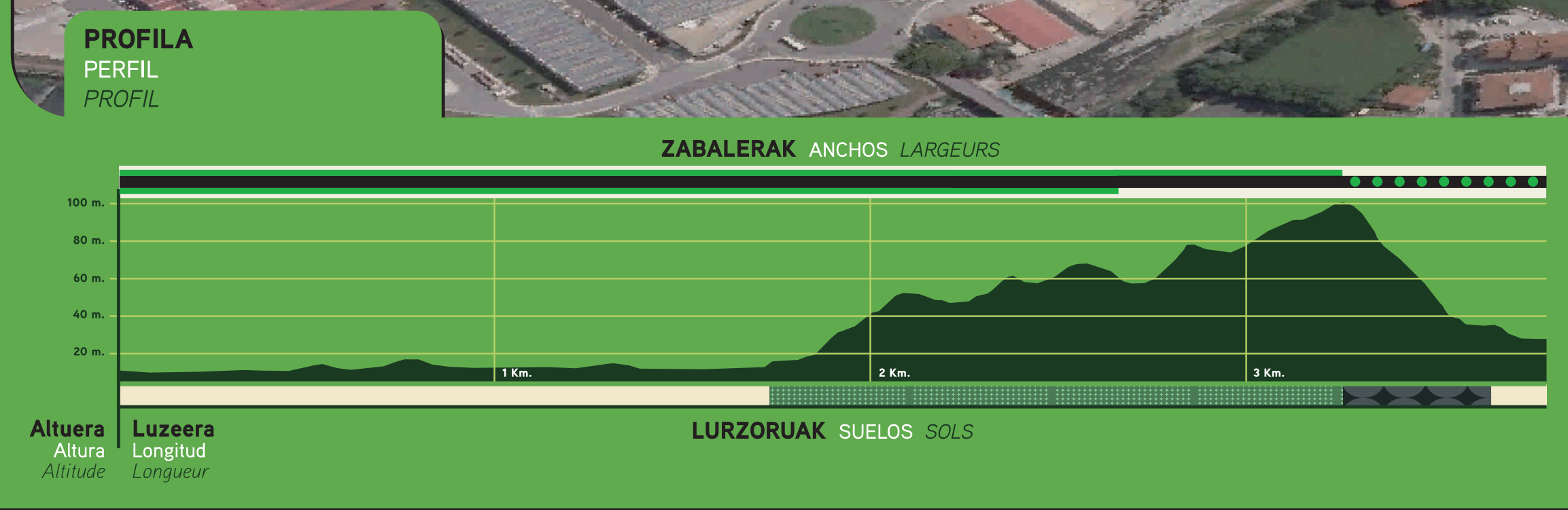


Sagardotegi inguruak Zona de sidrerías

JARRAITZEKO GOMENDIOAK RECOMENDACIONES A TENER EN CUENTA

Aiako Harria Parke Naturala inguru berezi bat da. Denak irakita, eta ardura erabili beharkeoa. El Parque Natural de Aiako Harria es un territorio excepcional. Abierto a todos. Bajo la responsabilidad de cada uno. Le Parc Naturel d'Aiako Harria est un domaine exceptionnel. Ouvert à tout le monde. Sous la responsabilité de tout un chacun.

- Azienda eta base - animalien lasaitasunerako txakurrak lotuta eraman.** Pour la tranquillité de los animales domésticos y salvajes los perros deberán ir atados. **Es jirita sartu eta ez botatu gaiturik.** Hernani watako lagunak lotuta eraman. No hearse fuego ni abandonar cigarrillos. Así se evitarán incendios y degradaciones de suelo. **N'allumez pas de feu et ne jetez pas de mégots allumés dans la nature, en vue d'éviter la dégradation des sols et les incendies.**
- Ex eraman animalia, landara, mineral edo fosilak.** Pasaizaren osagarriak dira. No recolectes animales, plantas, minerales o fósiles. Forman parte del paisaje. **Ne touchez pas aux animaux, ni aux plantes, pas plus qu'aux minéraux ou fossiles. Ils font partie du paysage.**
- Absolutik ez erabiltzeko eremu batean zaudete.** Bidean aurkitutako lango eta bestak itxita utzi. Te encuentras en una zona de uso compartido intensivo. Cierre las puertas y barritas que encuentres por el camino. **N'avez-vous trouvé dans un espace d'usage extensif? Fermez les barrières et les clôtures que vous trouvez.**
- Bide lagunak eramatea komenigarria da.** Convience caminar acompañado. **Evitez de partir seul en randonnée.**
- Ex bota, ez lurperatu zaborrik.** No abandonéis ni enterraréis la basura. **Ne jetez pas vos déchets dans la nature; ne les enterrez pas non plus.**



ZABALERAK ANCHOS LARGEURS

- + 1,8 m.
- 1,8 - 1,5 m.
- 1,5 - 1,2 m.
- 1,2 - 0,9 m.
- 0,9 m.

LURZORUAK SUELOS SOLS

- Asfalto edo antzerakoak. Asfalto o similares. Superficie pavimentada; o similares.
- Lur trinko edo hartintzerra. Tierra compacta, grava o gravilla. Terro compacté, gravier ou gravillon.
- Kaltzada edo bideterrak. Calzadas o sendas. Chaussées ou sentiers.
- Lurrazal malaketa. Superficies escalonadas. Superficie escalonnées.
- Higadura handiko lurrazala. Superficies muy erosionadas. Superficies très érodées.

MIDE

Ingurumena Medio Environment

1 Ingurumena onikaitasun gerta daiteke. El medio no está exento de riesgos. Le milieu naturel n'est pas sans risque.

Luzeera Longitud Longueur

3,9 Km.

Desnibela Desnivel Dénivelation

+95/-89 m.

Ibilbidea Itinerario Itinéraire

2 Jarrirakoa adierazten duten bideko edo seinatuak. Sendas o señales que indican la continuidad. Señales ou signalisations indiquant la suite.

Desplazamendua Desplazamiento Displacement

2 Burdillak eta pinak barretzeko ibilbidea. Marcha por caminos de herradura. Randonnée sur des chemins muletiers.

Esfortua Esfuerzo Effort

2 Ordu eta 3/4 horirekin ibilaldi gaitu gabe. De 1 a 3 horas de marcha efectiva. De 1 à 3 heures de marche effective.

MIDE Denbora Tiempo MIDE Temp. MIDE

1h.30m.

(112) SOS DEIAK

Bide-markak Señalización Signalisations

Norabide aldaketa Cambio de dirección Changement de direction

Norabide okerra Dirección errónea Mouvements

Zu hemen zaudete Ud. está aquí Vous êtes ici

Kampaldi Campamento

Atzetik lekuak Área recreativa Zonas de loisir

Atzea Refugio Refugio

Gotorleku Fuerte Fort

Meatze Mina Mine

Koba Cueva Grotte

Megalito Megalito Mégalithe

Baseliza Ermita Ermitage

Elurzuola Nevado Nival

Informazio Información Information

Aparkalekua Aparcamiento Parking

Ikupegi panoramiko Vista panorámica Vue panoramique

Jatetxe Restaurante Restaurant

Ataka Cancilla Porte

Sarbidea Punto de acceso Point d'accès